

Bienvenue dans le monde d'Hytera et merci d'avoir acheté ce produit. Ce manuel comprend une description des fonctions et des procédures d'utilisation étape par étape. Il comprend également un guide de dépannage. Pour éviter des blessures corporelles ou des pertes de biens causées par un fonctionnement incorrect, veuillez lire attentivement le livret d'informations de sécurité avant utilisation.

Ce manuel s'applique au produit suivant :

Radio portative numérique PD562i

DIGITAL PORTABLE RADIO



Informations sur le droit d'auteur

Hytera est une marque commerciale ou une marque déposée de Hytera Communications Corporation Limited (la Société) en République populaire de Chine (RPC) et/ou dans d'autres pays ou régions. La Société conserve la propriété de ses marques et noms de produits. Toutes les autres marques commerciales et/ou noms de produits pouvant être utilisés dans ce manuel sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Le produit décrit dans ce manuel peut inclure des programmes informatiques de la Société stockés en mémoire ou sur d'autres supports. Les lois de la RPC et/ou d'autres pays ou régions protègent les droits exclusifs de la Société concernant ses programmes informatiques. L'achat de ce produit ne sera pas considéré comme accordant, directement ou implicitement, aucun droit à l'acheteur concernant les programmes informatiques de la Société. Les programmes informatiques de la Société ne peuvent être copiés, modifiés, distribués, décompilés ou soumis à une ingénierie inverse de quelque manière que ce soit sans le consentement écrit préalable de la Société.

Clause de non-responsabilité

La Société s'efforce d'assurer l'exactitude et l'exhaustivité de ce manuel, mais aucune garantie d'exactitude ou de fiabilité n'est donnée. Toutes les spécifications et conceptions sont sujettes à changement sans préavis en raison du développement technologique continu. Aucune partie de ce manuel ne peut être

copié, modifié, traduit ou distribué de quelque manière que ce soit sans le consentement écrit préalable de la Société.

Nous ne garantissons pas, à des fins particulières, l'exactitude, la validité, l'actualité, la légitimité ou l'exhaustivité des produits et contenus tiers impliqués dans ce manuel.

Si vous avez des suggestions ou souhaitez recevoir plus d'informations, veuillez visiter notre site Web à l'adresse : <http://www.hytera.com>.

Déclaration FCC

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère et peut émettre de l'énergie radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. La vérification des interférences nuisibles causées par cet équipement à la réception radio ou télévision peut être déterminée en l'éteignant puis en le rallumant. L'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

! Réorientez ou déplacez l'antenne de réception. Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.

! Connectez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui du prise du récepteur.

! Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

L'exploitation est soumise aux deux conditions suivantes :

! Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.

! Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Remarque : Les changements ou modifications apportés à cet appareil non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Conformité aux normes d'exposition aux RF

La radio Hytera est conforme aux normes et directives suivantes en matière d'exposition à l'énergie RF :

! Commission fédérale des communications des États-Unis, Code of Federal Règlements; 47 CFR § 1.1307, 1.1310 et 2.1093

! American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and ingénieurs en électronique (IEEE) C95. 1:2005 ; Canada RSS102 Numéro 5 Mars 2015

I Institut des ingénieurs électriciens et électroniciens (IEEE) C95.1:2005
Édition

Directives de conformité et de contrôle de l'exposition aux RF et instructions d'utilisation Pour contrôler votre exposition et garantir le respect des limites d'exposition professionnelle/environnementale contrôlée, respectez toujours les procédures suivantes.

Des lignes directrices:

I Ne retirez pas l'étiquette d'exposition RF de l'appareil. I Des instructions de sensibilisation de l'utilisateur doivent accompagner l'appareil lorsqu'il est transféré à d'autres utilisateurs.

I N'utilisez pas cet appareil si les exigences opérationnelles décrites ici ne sont pas remplies.

Mode d'emploi:

I Ne transmet pas plus que le facteur de service nominal de 50 % du temps. À transmettre (parler), appuyez sur la touche Push-To-Talk (PTT) . Pour recevoir des appels, relâchez la touche PTT . La transmission 50 % du temps, ou moins, est importante car la radio génère une énergie RF mesurable uniquement lors de la transmission (en termes de mesure de conformité aux normes).

! Gardez l'unité radio à au moins 2,5 cm du visage. Garder le la radio à la bonne distance est importante car l'exposition aux RF diminue avec la distance de l'antenne. L'antenne doit être éloignée du visage et des yeux.

! Lorsqu'elle est portée sur le corps, placez toujours la radio dans un support, un étui, un étui ou un harnais de sécurité approuvé par Hytera ou en utilisant le clip approprié pour ce produit. L'utilisation d'accessoires non approuvés peut entraîner des niveaux d'exposition dépassant les limites d'exposition aux RF sur le lieu de travail/environnement contrôlé de la FCC. ! L'utilisation

d'antennes, de batteries et d'accessoires non approuvés entraîne radio pour dépasser les directives d'exposition RF de la FCC.

! Contactez votre revendeur local pour les accessoires en option du produit.

Déclaration IC

L'appareil a été testé et est conforme aux limites DAS. Les utilisateurs peuvent obtenir des informations canadiennes sur l'exposition et la conformité aux RF.

Après examen de ce matériel aux limites DAS et/ou aux limites d'intensité de champ RF, les utilisateurs peuvent sur l'exposition aux radiofréquences et la conformité et conformité d'acquérir les informations correspondantes.

Cet appareil est conforme aux normes RSS sans licence d'Industrie Canada.

L'exploitation est soumise aux deux conditions suivantes :

! Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.

! Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en nuire au fonctionnement

Conformité réglementaire de l'UE

Tel que certifié par le laboratoire qualifié, le produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes des directives suivantes : 1999/5/CE ou 2014/53/UE, 2006/66/CE, 2011/65/UE et 2012/19/UE.

Veillez noter que les informations ci-dessus s'appliquent uniquement aux pays de l'UE.

Contenu

Conventions documentaires	3
Liste de colisage	4
Présentation du produit	5
Contrôles du produit	5
Touches programmables	6
Avant utilisation	6
Charger la batterie	6
Fixation de la batterie	7
Fixation de l'antenne	7
Fixation du clip de ceinture	7
Fixation des accessoires audio	7
Opérations de base	8
Allumer ou éteindre la radio	8
Réglage du volume	8
Vérification de la puissance de la batterie	9
Verrouillage ou déverrouillage des clés et des boutons	9

Contenu

Sélection d'une zone et d'un canal	9
Indications d'état	dix
Icônes LCD	dix
Indications LED	11
Services d'appel	11
Appelez sur la chaîne numérique	11
Appel sur la chaîne analogique	12
Services de messagerie	12
Afficher un message	12
Envoi d'un message	13
Supprimer un message	13
Fonctionnalités supplémentaires	14
Paramètres de base	14
Gestion des contacts	15
Optimisation audio	15
Appel à une touche	16
Analyse	18
Errer	17
Errer	18

	16
Parlez autour	19
1 Analyse	18
TOT	18
VOX	18
1 Parlez autour	18
Services de contrôle	18
Services analogiques	18
Services de sécurité personnelle	20
Services de sécurité des communications	21
Services analogiques	22
Dépannage	24
Services de sécurité personnelle	24
Entretien et nettoyage	24
Services de sécurité des communications	24
Entretien du produit	24
Dépannage	24
Nettoyage du produit	24
Entretien et nettoyage	24
Accessoires optionnels	24
Accessoires optionnels	24
Abréviations	24
Nettoyage du produit	24
Accessoires optionnels	24
Abréviations	24

Conventions documentaires

Conventions d'icônes

Icône	Description
 Note	Indique des références qui peuvent décrire plus en détail les sujets connexes.
 Caution	Indique des situations pouvant entraîner une perte de données ou des dommages matériels.

Conventions de notation

Article	Description	Exemple
Caractères gras	Désigne les menus, les onglets, les noms de paramètres, la de journal nomme , les noms de boîte apparaît. boutons matériels.	Pour enregistrer la configuration, cliquez sur Appliquer. fenêtre. La boîte de dialogue Paramètres de niveau de dialogue et Appuyez sur la touche PTT .

Article	Description	Exemple
..	Désigne les messages, les répertoires, les noms de fichiers, les noms de dossiers et les valeurs de paramètres.	L'écran affiche « Batterie invalide ! ». Ouvrez "PDT_PSS.exe". Allez dans "D:/opt/local". Dans la zone de texte Port , entrez « 22 » .
>	Vous demande d'accéder à un menu à plusieurs niveaux.	Accédez à Fichier > Nouveau.
Italique	Désigne les titres des documents.	Pour plus de détails sur l'utilisation de DWS, reportez-vous à Dispatch Workstation User Guide.
Courrier Nouveau	Désigne les commandes et leurs résultats d'exécution.	Pour définir l'adresse IP, exécutez la commande suivante : vos-cmd - m name IP

Liste de colisage

Veillez déballer soigneusement et vérifier que tous les articles répertoriés ci-dessous ont été reçus. Si un élément est manquant ou endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

Article	Quantité, pcs)	Article	Quantité, pcs)
Radio	1	Antenne	1
Batterie	1	Boucle de ceinture	1
Chargeur	1	Sangle	1
Adaptateur secteur	1	Trousse de documentation	1

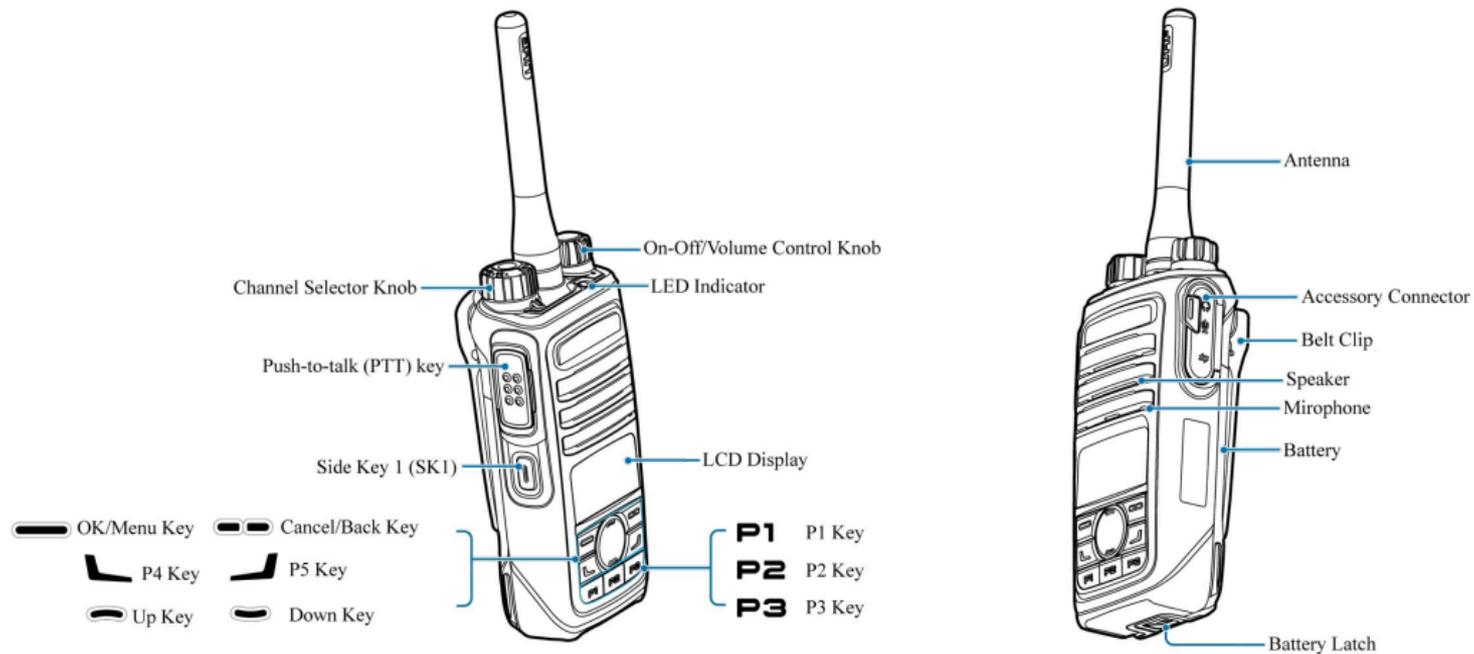


Note

Vérifiez si la bande de fréquence marquée sur l'étiquette de l'antenne correspond à celle sur l'étiquette de la radio. Dans le cas contraire, veuillez contacter votre revendeur.

Présentation du produit

Contrôles du produit



Touches programmables Vous pouvez demander

à votre revendeur de programmer votre radio pour utiliser les touches suivantes comme raccourcis vers les fonctionnalités de la radio : SK1, touche P1 , touche P2 , touche P3 , touche P4 et touche P5 .

Veuillez consulter votre revendeur pour connaître les fonctionnalités radio assignables.

Avant utilisation

Charger la batterie

Caution

Utilisez le chargeur spécifié pour charger la batterie.

Lisez le livret d'informations de sécurité avant de charger.

La nouvelle batterie n'est pas chargée. Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie pour garantir des performances optimales.

Pour charger la batterie, procédez comme suit :

1. Insérez le connecteur de sortie de l'adaptateur secteur dans le port situé à l'arrière du chargeur.
2. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant éteinte.
3. Placez la batterie dans le chargeur, puis allumez la prise de courant.

Pour déterminer l'état de charge, vérifiez l'indicateur de diode électroluminescente (DEL) sur le chargeur selon le tableau suivant :

Indicateur LED	État de charge
Clignote lentement en rouge	La batterie ne parvient pas à établir un bon contact avec le chargeur.
S'allume en rouge	La batterie est en charge.
Brille en orange	La batterie est chargée à 90 % ou plus.
S'allume en vert	La batterie est complètement chargée.
Clignote rapidement en rouge	La batterie ne parvient pas à se charger.

Si le voyant LED clignote lentement en rouge, retirez la batterie du chargeur, puis placez-la dans le chargeur pour un contact correct.

Si le voyant LED clignote rapidement en rouge, veuillez contacter votre revendeur pour vérifier si la batterie ou l'adaptateur secteur est endommagé.

Note

Vous pouvez également charger la radio avec la batterie connectée. Il est recommandé que votre radio reste éteinte pendant le chargement.

Fixation de la batterie



Note

Pour retirer la batterie, assurez-vous que la radio est éteinte, puis faites glisser le loquet de la batterie vers le haut pour déverrouiller la batterie.

Fixation de l'antenne



Caution

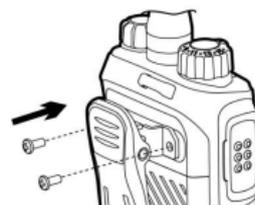
Ne tenez pas la radio par l'antenne, car cela pourrait réduire les performances radio et la durée de vie de l'antenne.

Fixation du clip de ceinture 1. Utilisez un

tournevis cruciforme pour tourner les vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur le l'arrière de la radio et retirez-les.

2. Alignez les trous de vis du clip de ceinture avec ceux à l'arrière du radio.

3. Remettez les vis en place comme indiqué ci-dessous et utilisez le tournevis cruciforme pour les tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elles soient serrées à la main.



Fixation des accessoires audio

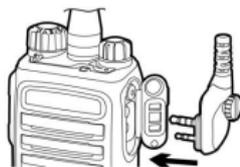
Caution

Pour des performances optimales en matière d'étanchéité à l'eau et à la poussière, fermez le couvercle du connecteur d'accessoire et serrez la vis lorsqu'aucun accessoire n'est fixé.

1. Ouvrez le couvercle du connecteur d'accessoire.



2. Branchez l'accessoire dans le connecteur d'accessoire.



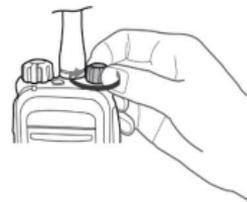
3. Tournez la vis du bouchon accessoire dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit serrée à la main.



Opérations de base

Allumer ou éteindre la radio

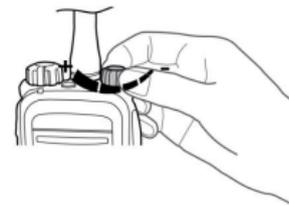
ON



OFF



Réglage du volume



Vérification de l'alimentation de la batterie

Pour vérifier l'alimentation

de la batterie, appuyez et maintenez enfoncée la touche préprogrammée de l'indicateur d'alimentation

de la batterie . Le tableau suivant répertorie les indications d'alimentation de la batterie.

L'icône indique que la batterie **est** faible. Dans ce cas, veuillez recharger ou remplacer la batterie.

icône	Indication LED/tonalité
	Le voyant LED s'allume en vert.
	Le voyant LED s'allume en orange.
	Le voyant LED s'allume en rouge.
	Le voyant LED s'allume en rouge et une tonalité d'alerte retentit.

Verrouillage ou déverrouillage des clés et des boutons

Lorsque le clavier n'est pas utilisé, il est recommandé de le verrouiller pour éviter toute opération involontaire.

Pour verrouiller ou déverrouiller le clavier, effectuez l'une des opérations suivantes depuis la maison écran:

I Appuyez sur la touche préprogrammée de verrouillage du clavier .

I Appuyez longuement (2s par défaut) sur la touche P3 .

Pour permettre au clavier d'être verrouillé automatiquement, activez la fonction de verrouillage du clavier comme suit :

1. Appuyez sur la touche OK/Menu depuis l'écran d'accueil, puis accédez à Paramètres > Radio Set > Verrouillage du clavier.
2. Sélectionnez Activer, puis définissez le réglage minuté en appuyant sur la touche Haut ou Bas .

De plus, vous pouvez accéder à Paramètres > Radio Set > Clé verrouillable pour définir si les touches et boutons correspondants fonctionnent toujours lorsque le clavier est verrouillé.

Sélection d'une zone et d'un canal

La radio reçoit et transmet des données et de la voix sur le canal sélectionné. Une zone est un groupe de canaux au sein de la même zone opérationnelle. Avant de sélectionner un canal, assurez-vous que la zone actuelle contient le canal.

Pour sélectionner une zone, effectuez l'une des opérations suivantes :

I Appuyez sur la touche OK/Menu , sélectionnez Zone, puis sélectionnez la zone requise. I Appuyez sur la touche préprogrammée Zone Haut ou Zone Bas .

Pour sélectionner un canal, tournez le bouton Channel Selector .

Indications d'état

Icônes LCD

Icône	Statut radio
DM	Mode direct : la radio transmet et reçoit directement.
RM	Mode répéteur : la radio transmet et reçoit via un répéteur.
TDMA	Mode direct TDMA : si un créneau horaire est occupé, la radio peut transmettre et recevoir via l'autre créneau horaire.
	Le nombre de barres indique la charge restante dans la batterie.
	Il n'y a aucun signal.
	Le nombre de barres indique la force du signal.
	La radio est réglée à puissance élevée.
	La radio est réglée à faible puissance.
	Un accessoire est connecté.
	La radio est en mode d'urgence.
	La radio est en itinérance.

Icône	Statut radio
	La fonctionnalité Scrambler ou Encrypt est activée.
	La radio scanne.
	La radio reste sur un canal non prioritaire.
	La radio reste sur le canal prioritaire 1.
	La radio reste sur le canal prioritaire 2.
	La fonction de transmission à commande vocale (VOX) est activée.
	La fonctionnalité Moniteur est activée.
	Le haut-parleur est allumé.
	La fonction Loudness and Quality Optimizer (LQO) est activé.
	Il y a des appels manqués.
	Il y a un ou plusieurs messages courts non lus.
	La boîte de réception est pleine.
	Un appel privé est en cours ou un contact privé est sur la liste de contacts.
	Un appel de groupe est en cours ou un contact du groupe est sur la liste de contacts.
	Un appel général est en cours ou un contact d'appel général est au téléphone.

Icône	Statut radio
	liste de contacts.

Indications LED

Indicateur LED	Statut radio
Clignote en vert	Être allumé.
S'allume en vert	Réception.
S'allume en rouge	Transmettre.
Clignote lentement en orange. En cours de numérisation ou d'itinérance.	
Clignote rapidement en orange.	Fonctionne en mode d'urgence.
Brille en orange	Temps de suspension de l'appel : aucune voix n'est transmise ou reçue sur le canal pendant un appel. Pendant cette période, vous pouvez appuyer et maintenir la touche PTT et parler.

Services d'appel

Lorsque vous parlez pendant un appel, gardez le microphone à environ 2,5 à 5 cm de votre bouche. Cela garantit une qualité vocale optimale sur la radio réceptrice.



Appelez sur la chaîne numérique

Vous pouvez lancer ou recevoir les types d'appels suivants sur un canal numérique :

I Appel privé : un appel d'un utilisateur individuel vers un autre utilisateur individuel.

I Appel de groupe : appel d'un utilisateur individuel d'un groupe vers tous les autres membres du groupe.

I Tous les appels : un appel d'un utilisateur individuel vers tous les autres utilisateurs du réseau.
Chaîne Actuelle.

La radio doit être autorisée par votre revendeur pour que vous puissiez lancer un appel général.

Lancer un appel

Vous pouvez lancer un appel de l'une des manières suivantes :

I Contact pré-régulé

1. Tournez le bouton de sélection de canal pour sélectionner le canal requis.

2. Appuyez et maintenez enfoncée la touche PTT pour appeler le contact privé, le contact de groupe ou tous les contacts d'appel prédéfinis pour le canal sélectionné.

I Liste de contacts ou journal d'appels

1. Appuyez sur la touche OK/Menu .
2. Accédez à Contact > Liste de contacts / Contact favori ou Journaux d'appels > Sortants/entrants/Manqués > Liste sortante / Liste entrante / Liste manquée.
3. Appuyez sur la touche Haut ou Bas pour sélectionner le contact requis.
4. Appuyez et maintenez la touche PTT pour appeler le contact sélectionné.

La radio affiche , , et  pour un appel privé sortant, respectivement les appels de groupe et tous les appels.

Recevoir et répondre à un appel

Lorsque vous recevez un appel, vous pouvez l'écouter sans aucune opération.

La radio affiche , , et  pour un appel privé entrant, respectivement les appels de groupe ou tous les appels.

Vous pouvez appuyer et maintenir la touche PTT et parler pendant le temps de suspension de l'appel.

Appel sur la chaîne analogique

Vous pouvez lancer ou recevoir un appel sur un canal analogique avec ou sans signalisation.

Appel sans signalisation Un appel sans

signalisation est un appel lancé vers tous les autres utilisateurs sur un canal analogique sans signalisation.

Pour lancer un appel sans signalisation, procédez comme suit :

1. Tournez le bouton de sélection de canal pour sélectionner le canal requis.
2. Appuyez et maintenez la touche PTT et parlez dans le microphone.

Appel avec signalisation

Un appel avec signalisation est un appel initié vers un contact spécifique sur un canal analogique avec signalisation.

Pour lancer un appel avec signalisation, procédez comme suit :

1. Tournez le bouton de sélection de canal pour sélectionner le canal requis.
2. Appuyez sur la touche OK/Menu et accédez à Contact > Liste de contacts.
3. Sélectionnez le contact cible.
4. Appuyez et maintenez la touche PTT et parlez dans le microphone.

Services de messagerie

La fonction Message vous permet d'envoyer un SMS rapide et de recevoir, transférer ou supprimer un message. Cette fonctionnalité est disponible uniquement sur une chaîne numérique.

Affichage d'un message Pour afficher un

message récemment reçu, appuyez directement sur la touche OK/Menu .

Pour afficher un message reçu ou un message envoyé, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche OK/Menu .
2. Accédez à Message > InBox/OutBox > Liste des boîtes de réception / Liste des boîtes d'envoi.
3. Sélectionnez le message requis.

Envoi d'un message

Vous pouvez envoyer un message texte rapide, transférer un message depuis la boîte de réception ou la boîte d'envoi et renvoyer un message depuis la boîte d'envoi.

Envoi d'un message texte rapide Un message texte rapide est un message

fréquemment utilisé et prédéfini par votre revendeur. Pour envoyer un message texte rapide, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche OK/Menu , puis accédez à Message > Texte rapide.
2. Sélectionnez le texte rapide requis, puis appuyez sur la touche OK/Menu .
3. Sélectionnez Envoyer, puis sélectionnez le contact cible.
4. Appuyez sur la touche OK/Menu .

Transférer un message

Pour transférer un message depuis InBox ou OutBox, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche OK/Menu .
2. Accédez à Message > InBox/OutBox > Liste des boîtes de réception / Liste des boîtes d'envoi.
3. Sélectionnez le message requis, puis appuyez sur la touche OK/Menu .
4. Sélectionnez Transférer, puis sélectionnez le contact cible.
5. Appuyez sur la touche OK/Menu .

Renvoyer un message

Pour renvoyer un message depuis la OutBox, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche OK/Menu .
2. Accédez à Message > Boîte d'envoi > Liste des boîtes d'envoi.
3. Sélectionnez le message requis, puis appuyez sur la touche OK/Menu .
4. Sélectionnez Renvoyer, puis appuyez sur la touche OK/Menu .

Supprimer un message

Pour supprimer un message de la boîte de réception ou de la boîte d'envoi, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche OK/Menu .
2. Accédez à Message > InBox/OutBox > Liste des boîtes de réception / Liste des boîtes d'envoi.
3. Sélectionnez le message requis, puis appuyez sur la touche OK/Menu .
4. Sélectionnez Supprimer, puis appuyez sur la touche OK/Menu .

Pour supprimer tous les messages de la boîte de réception ou de la boîte d'envoi, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche OK/Menu .
2. Accédez à Message > Boîte de réception/Boîte d'envoi.
3. Sélectionnez Supprimer tout, puis appuyez sur la touche OK/Menu .

Fonctionnalités supplémentaires

Les fonctionnalités supplémentaires de la radio varient selon le mode de fonctionnement. Pour

Pour plus de détails, consultez le tableau suivant.

Fonctionnalité	Numérique	Analogique
Paramètres de base	√	√
Gestion des contacts	√	√
Contrôle automatique du gain du micro (AGC)	√	√
Boost des aigus	√	√
LQO	√	√
Suppression des commentaires audio	√	×
Appel à une touche	√	√
Analyse	√	√
Itinérance (fonctionnalité payante)	√	×
Parlez autour	√	√
Minuterie d'expiration (TOT)	√	√
VOX	√	√
Services de contrôle	√	×

Fonctionnalité	Numérique	Analogique
Services analogiques	×	√
Services de sécurité personnelle	√	√
Crypter	√	×
Brouilleur	×	√

Paramètres de base

Vous pouvez appuyer sur la touche OK/Menu, accéder à Paramètres > Radio Set, puis effectuer les opérations suivantes :

Si tu veux...	Alors...
Définir la langue	Sélectionnez Langue, puis sélectionnez la langue requise langue.
Vérifiez si le la batterie est approuvée	Sélectionnez Batterie. Si la batterie est approuvée, la radio affichera « Batterie authentique ».
Régler le rétroéclairage	Sélectionnez Rétroéclairage, puis sélectionnez l'une des options suivantes. requis: Éteint : Le rétroéclairage reste éteint. On : le rétroéclairage reste allumé. Chronométré : le rétroéclairage s'éteint automatiquement si aucun

Si tu veux...	Alors...
	l'opération ou l'activité est effectuée dans la période prédéfinie.
Régler la luminosité Sélectionnez Luminosité, puis appuyez sur la touche Haut ou Bas de la touche de rétroéclairage.	
Allumer ou éteindre le Indications LED	Sélectionnez LED, puis sélectionnez Activer ou Désactiver.
Activer ou désactiver le mode silencieux	Accédez à Tonalité > Radio Silent, puis sélectionnez Silent On ou Silent Off.
Allumer ou éteindre un ton spécifique	1. Sélectionnez Tonalité, puis sélectionnez la tonalité requise. 2. Sélectionnez Activé/Désactivé, puis sélectionnez Activer ou Désactiver.
Réglez le volume de 2. spécifique requis.	1. Sélectionnez Tonalité, puis sélectionnez la tonalité requise. Sélectionnez Volume de tonalité, puis sélectionnez le niveau de tonalité
Ajuster la puissance niveau	Sélectionnez Niveau de puissance, puis sélectionnez l'une des options suivantes selon vos besoins : Haute puissance : permet la communication avec radios distantes mais consomme plus d'énergie de la batterie. Faible consommation : permet la communication avec des radios et économise l'énergie de la batterie.
Vérifiez le reste. Accédez à Louer > Requête de loyer.	

Si vous souhaitez...	Alors...
durée de location	
Éteignez toutes les indications visibles et sonores	Sélectionnez Mode secret, puis sélectionnez Activé.

Gestion des contacts

Vous pouvez afficher la liste des contacts et gérer la liste des favoris.

! Pour afficher la liste de contacts prédéfinie par votre revendeur, appuyez sur la touche OK/Menu ,

puis accédez à Contact > Liste de contacts. ! Pour

ajouter un contact fréquemment utilisé à la liste des Favoris, appuyez sur la touche

Touche OK/Menu , accédez à Contact > Favoris > Ajouter un contact, puis sélectionnez le contact requis.

! Pour supprimer un contact de la liste des Favoris, sélectionnez le contact souhaité,

sélectionnez Supprimer, puis appuyez sur la touche OK/Menu .

Optimisation audio

Les fonctionnalités décrites dans cette section permettent d'optimiser la qualité de la voix.

Activer ou désactiver la fonction Mic AGC

La fonction Mic AGC permet à la radio de maintenir automatiquement le gain du microphone dans une plage appropriée pendant la transmission. Cela fournit

voix optimisée avec un volume approprié pour le destinataire.

Pour activer ou désactiver cette fonctionnalité, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche OK/Menu .
2. Accédez à Paramètres > Ensemble audio > Mic AGC (D) / Mic AGC (A).
3. Sélectionnez Activé ou Désactivé.

Activer ou désactiver la fonction Treble Boost

La fonction Treble Boost permet à la radio d'émettre une voix plus forte pour une meilleure clarté audio.

Pour activer ou désactiver cette fonctionnalité, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche OK/Menu .
2. Accédez à Paramètres > Ensemble audio > Treble Boost.
3. Sélectionnez Activé ou Désactivé.



Note

Lorsque cette fonctionnalité est activée, la fonctionnalité LQO n'est pas disponible.

Activer ou désactiver la fonctionnalité LQO

La fonction LQO permet à la radio d'ajuster automatiquement le volume et l'effet de la voix reçue dans différents environnements.

Pour activer ou désactiver cette fonctionnalité, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche OK/Menu .

2. Accédez à Paramètres > Ensemble audio > LQO.

3. Sélectionnez Activé ou Désactivé.

Activer ou désactiver le retour audio Fonction de suppression

La fonction de suppression des commentaires audio permet de réduire les bruits générés de la communication à courte distance.

Pour activer ou désactiver cette fonctionnalité, contactez votre revendeur.

Appel à une touche

La fonction One Touch Call vous permet d'appuyer sur la touche One Touch Call préprogrammée pour accéder rapidement à un service attribué par votre revendeur. Les services disponibles sont les suivants :

type de service	Description
Service vocal	Canal analogique : Pour appeler un contact 5 tons ou 2 tons.
	Chaîne numérique :
	Pour lancer un appel de groupe ou privé. Pour effectuer les services suivants à un particulier contact : appel d'alerte, vérification radio, surveillance à distance, activation radio et désactivation radio.

type de service	Description
Service de données	Pour envoyer un message texte rapide.

Pour lancer un appel One Touch sur le canal numérique, appuyez sur la **touche PTT** , puis appuyez sur la touche One Touch Call préprogrammée.

Analyse

La fonction Scan vous permet d'écouter les activités sur une chaîne, en gardant une trace des membres de votre équipe. Avec cette fonction activée, la radio recherche dans la liste de balayage prédéfinie la chaîne actuelle et reste sur une chaîne avec activités.

Activer ou désactiver la fonction de numérisation Pour activer ou désactiver la fonction de numérisation, appuyez sur la **touche OK/Menu** , accédez à Numérisation > Numérisation activée/désactivée, puis sélectionnez Activé ou Désactivé.

Lorsque la fonction Scan est activée, l'indicateur d'affichage de  , et la LED la radio clignote lentement en orange. Lors de la détection d'activités sur une chaîne, la radio reste allumée et le voyant LED s'allume en vert.



Note

Si vous ne souhaitez pas écouter les activités sur la chaîne, appuyez sur la touche préprogrammée de suppression temporaire de nuisance pour supprimer temporairement la chaîne de la liste de balayage.

Ajout d'une chaîne à une liste de numérisation 1. Appuyez sur la

touche OK/Menu , puis accédez à Scan > Scan List.

2. Sélectionnez la liste de numérisation requise, puis sélectionnez Modifier/Afficher.

3. Sélectionnez Ajouter CH, puis sélectionnez le canal requis.

Définir un canal prioritaire

Pour définir une chaîne analysée plus fréquemment, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la **touche OK/Menu** , puis accédez à Numériser > Liste de numérisation.
2. Sélectionnez la liste de numérisation requise, puis sélectionnez Modifier/Afficher.
3. Sélectionnez le canal requis, puis sélectionnez Modifier Prio CH > Définir PrioCH-1 / Ensemble PrioCH-2.

Pour changer un canal prioritaire en canal non prioritaire, sélectionnez le canal prioritaire marqué d'un puis sélectionnez Modifier PrioCH, Désactiver.

PrioCH.

Suppression d'une chaîne d'une liste de balayage 1. Appuyez sur la **touche**

OK/Menu , puis accédez à Balayage > Liste de balayage.

2. Sélectionnez la liste de numérisation requise, puis sélectionnez Modifier/Afficher.

3. Sélectionnez la chaîne requise, puis sélectionnez Supprimer CH.

Errer

La fonction Roam vous permet de profiter d'une communication transparente entre sites ou réseaux.

Pour activer ou désactiver cette fonctionnalité, appuyez sur la touche OK/Menu , accédez à Roam > Roam On/Off, puis sélectionnez On ou Off.

Pour sélectionner une liste d'itinérance, appuyez sur la touche OK/Menu , accédez à Itinérance > Liste d'itinérance, puis sélectionnez la liste requise.

Parlez autour

La fonction Talk Around permet à la radio de continuer à émettre et à recevoir lorsque le répéteur ne fonctionne pas ou lorsque votre radio est hors de la couverture du répéteur mais dans la couverture d'autres radios.

Pour activer ou désactiver cette fonctionnalité, appuyez sur la touche OK/Menu , accédez à Paramètres > Radio Set > Talk Around, puis sélectionnez Activer ou Désactiver.

TOT

La fonction TOT permet à la radio d'arrêter automatiquement la transmission et de continuer à émettre un bip lorsque la période prédéfinie par votre revendeur expire. Pour arrêter le bip, relâchez la touche PTT . Vous devez attendre une certaine période (également prédéfinie par votre revendeur) pour relancer la transmission.

Cette fonctionnalité vise à empêcher un utilisateur radio d'occuper un canal pendant une période prolongée et à éviter les dommages radio dus à une surchauffe.

VOX

La fonction VOX vous permet de transmettre de la voix sans appuyer et maintenir la touche PTT . La radio transmet automatiquement la voix lorsque le volume atteint le niveau prédéfini.

Pour activer ou désactiver cette fonctionnalité, appuyez sur la touche OK/Menu , accédez à Paramètres > Radio Set > VOX > On/Off, puis sélectionnez On ou Off.

Pour définir la sensibilité du microphone externe ou interne, appuyez sur la touche OK/Menu , accédez à Paramètres > Radio Set > VOX > Gain Level > Externe/Interne, puis sélectionnez le niveau approprié.

Un niveau de gain plus élevé indique une sensibilité plus faible, ce qui nécessite un volume plus élevé pour déclencher la transmission.

Services de contrôle

Sur le canal numérique, vous pouvez initier les services de contrôle suivants auprès d'un contact privé.

Fonctionnalité	Description	Opération
d'appel d'alerte	Vous permet d'alerter un contact privé pour qu'il vous rappelle.	Pour activer une fonctionnalité, faites comme suit : 1. Appuyez sur la touche OK/Menu , puis allez dans Contact > Favoris / Liste de contacts. 2. Sélectionnez la cible privée contact. 3. Accédez à Services de commande > Appel d'alerte / vérification Rad / R. Moniteur / Activation Rad / Rad Désactiver.
Radio Vérifier	Permet de vérifier si une autre radio est active sur la chaîne actuelle.	
Télécommande Moniteur	Vous permet de surveiller à distance les activités entourant un autre radio.	
Radio Activer	Vous permet d'activer à distance une radio désactivée pour un fonctionnement normal.	
Radio Désactiver	Vous permet de désactiver à distance une autre radio.	

Remote Monitor, Radio Enable et Radio Disable sont des fonctionnalités payantes.

Services analogiques

Les fonctionnalités suivantes sont disponibles uniquement sur une chaîne analogique.

Activer ou désactiver la fonction Compandor La fonction Compandor améliore la clarté de la voix.

Pour activer ou désactiver cette fonctionnalité, appuyez sur la touche OK/Menu , accédez à Paramètres > Radio Set > Compandor, puis sélectionnez Activer ou Désactiver.

Activer ou désactiver la fonction de moniteur

La fonction Monitor permet à la radio de recevoir des signaux faibles.

Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche préprogrammée Moniteur ou appuyez et maintenez enfoncée la touche préprogrammée Moniteur momentanément . Dans ce cas, la radio affiche  .

Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur la touche préprogrammée Moniteur ou relâchez la touche préprogrammée Moniteur momentanément .

Activer ou désactiver la fonction Squelch Off La fonction Squelch Off permet au haut-parleur de la radio de rester allumé, que la condition de squelch soit satisfaite ou non.

Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche préprogrammée Squelch Off ou appuyez et maintenez enfoncée la touche préprogrammée Squelch Off Momentary . Dans ce cas, la radio affiche  .

Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur la touche préprogrammée Squelch Off ou relâchez la touche préprogrammée Squelch Off Momentary .

Réglage du niveau de squelch Le niveau

de squelch fait référence au seuil de squelch requis pour que le haut-parleur de la radio soit allumé.

Pour définir le niveau de squelch, appuyez sur la touche OK/Menu , accédez à Paramètres > Radio Set > Squelch, puis sélectionnez Ouvert, Normal ou Serré (de faible à élevé) selon vos besoins.

Généralement, un niveau de squelch plus élevé nécessite une puissance de signal plus élevée.

Si le niveau du squelch est réglé sur Ouvert, le haut-parleur restera toujours allumé.

Services de sécurité personnelle

Les fonctionnalités décrites dans cette section garantissent la sécurité des personnes.

Utilisation de la fonction d'urgence

La fonction Urgence vous permet de demander de l'aide à votre compagnon ou au centre de contrôle en cas d'urgence.

En mode d'urgence, la radio donne différentes indications selon le type d'urgence prédéfini. Les types d'urgence disponibles sont les suivants :

Type d'urgence	Description
Sirène uniquement	La radio émet des tonalités d'alarme stridentes avec des indications visibles.

Type d'urgence	Description
Régulier	La radio donne des indications sonores et visibles.
Silencieux	La radio ne donne aucune indication sonore ou visible et vous ne pouvez pas écouter un appel reçu.
Silencieux avec voix	La radio ne donne aucune indication sonore ou visible, mais vous pouvez écouter un appel reçu.
Alarme avec sirène	La radio envoie une alarme et émet des tonalités d'alarme stridentes avec des indications visibles.

De plus, vous pouvez demander à votre revendeur de définir l'un des modes d'urgence suivants :

Mode d'urgence	Description
Alarme	Vous permet d'envoyer une alarme d'urgence.
Appel	Vous permet de lancer un appel d'urgence.
Alarme avec appel	Vous permet d'envoyer une alarme d'urgence et de lancer un appel d'urgence.

Les trois modes d'urgence peuvent être combinés avec l'un des types d'urgence suivants :

Régulier, Silencieux et Sirène avec voix.

Déclenchement du mode d'urgence

Pour déclencher le mode d'urgence, appuyez sur la touche préprogrammée Emergency On . La radio entre alors dans le mode d'urgence prédéfini avec ou sans indications selon le type d'urgence prédéfini.

Quitter le mode d'urgence

Pour quitter le mode d'urgence (en tant que partie initiatrice) ou le mode d'alerte d'urgence (en tant que partie réceptrice), appuyez sur la touche d'arrêt d'urgence préprogrammée ou éteignez la radio.

Activer ou désactiver la fonction Travailleur isolé La fonction Travailleur isolé permet à la radio d'entrer en mode d'urgence lorsqu'aucune opération n'est détectée pendant une période prédéfinie.

Pour activer ou désactiver cette fonctionnalité, appuyez sur la touche OK/Menu , accédez à Paramètres > Poste radio > Travailleur isolé, puis sélectionnez Activer ou Désactiver.

[Services de sécurité des communications](#) Les fonctionnalités décrites dans cette section garantissent la sécurité des communications.

Utilisation de la fonction Encrypt La fonction Encrypt empêche les écoutes clandestines et garantit la confidentialité des communications. Il permet à la radio de crypter automatiquement la voix transmise ou

données. Seule la radio réceptrice avec la même valeur de clé ou ID peut décrypter la voix ou les données.

Activer ou désactiver la fonction de cryptage

Appuyez sur la touche OK/Menu , allez dans Paramètres > Radio Set > Crypter > On/Off, puis sélectionnez Activé ou Désactivé.

Sélection d'une clé de cryptage

Appuyez sur la touche OK/Menu , accédez à Paramètres > Ensemble radio > Chiffrer > Liste des clés, puis sélectionnez la clé requise.

Activation ou désactivation de la fonction Scrambler

La fonction Scrambler empêche les écoutes clandestines et garantit la confidentialité des communications. Il permet à la radio d'inverser le spectre de fréquences des signaux audio transmis. Seule la radio réceptrice avec le même paramètre de brouilleur peut restaurer les signaux audio.

Pour activer ou désactiver cette fonctionnalité, appuyez sur la touche OK/Menu , accédez à Paramètres > Radio Set > Scramble, puis sélectionnez Activer ou Désactiver.

Dépannage

Phénomènes	Analyse La	Solution
Vous ne pouvez pas allumer la radio.	batterie est peut-être mal installée.	Retirez et rebranchez la batterie.
	La batterie risque de s'épuiser.	Rechargez ou remplacez la batterie.
	La batterie peut souffrir d'un mauvais contact causé par des éléments sales ou contacts de batterie endommagés.	Nettoyez les contacts de la batterie ou remplacez la batterie.
Lors de la réception, la voix est faible ou intermittente.	La tension de la batterie est peut-être faible.	Rechargez ou remplacez la batterie.
	Le niveau du volume est peut-être faible.	Augmenter le volume.
	L'antenne est peut-être desserrée ou mal installée.	Éteignez la radio, puis retirez et rebranchez l'antenne.
	Le haut-parleur est peut-être bloqué.	Nettoyez la surface du haut-parleur.
Vous ne pouvez pas communiquer avec d'autres membres du groupe.	La fréquence ou le type de signalisation peut être incompatible avec celui-ci. des autres membres.	Vérifiez que votre fréquence TX/RX et votre type de signalisation sont correct.
	Le type de canal (numérique ou analogique) est peut-être mal défini. Vérifiez que vous êtes sur le bon canal numérique ou analogique.	
	Vous êtes peut-être trop loin des autres membres.	Déplacez-vous vers les autres membres.
Vous entendez des voix inconnues ou bruit.	Vous pourriez être interrompu par des radios utilisant la même fréquence. Changez la fréquence ou ajustez le niveau du squelch.	
	La radio en mode analogique peut être réglée sans signalisation.	Demandez à votre revendeur de régler la signalisation du canal actuel pour éviter les interférences.

Phénomènes	Analyse Vous	Solution
Vous n'entendez personne à cause de trop de bruit et sillement.	êtes peut-être trop loin des autres membres.	Déplacez-vous vers les autres membres.
	Vous pourriez être dans une position défavorable. Par exemple, votre la communication peut être bloquée par des immeubles de grande hauteur ou bloquée dans une zone souterraine.	Déplacez-vous vers une zone ouverte et plate, redémarrez la radio et essayez encore.
	Cela peut être le résultat de perturbations externes (telles que interférence électromagnétique).	Éloignez-vous des équipements susceptibles de provoquer des interférences.
Vous ne pouvez pas utiliser les clés.	Le clavier peut ne pas fonctionner temporairement.	Redémarrez la radio.
L'écran LCD n'affiche aucun information.	L'écran LCD peut ne pas fonctionner temporairement.	Redémarrez la radio.

Si les solutions ci-dessus ne permettent pas de résoudre vos problèmes ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter votre revendeur local pour obtenir une assistance technique supplémentaire. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter votre revendeur pour plus d'assistance technique.

Entretien et nettoyage

Pour garantir des performances optimales ainsi qu'une longue durée de vie du produit, veuillez suivre ces conseils.

Entretien du produit

- I Ne percez pas et ne grattez pas le produit.
- I Gardez le produit loin des substances susceptibles de corroder le circuits.
- I Ne tenez pas le produit par le câble de l'antenne ou de l'écouteur.
- I Fermez le couvercle du connecteur d'accessoire lorsqu'aucun accessoire n'est utilisé.

Nettoyage du produit

Caution

Éteignez le produit et retirez la batterie avant de le nettoyer.

- I Nettoyez la poussière et les fines particules sur la surface du produit et chargez pièce avec un chiffon non pelucheux propre et sec ou une brosse régulièrement.
- I Utilisez un nettoyant neutre et un tissu non tissé pour nettoyer les touches, les boutons, et le boîtier avant après une utilisation de longue durée. Ne pas utiliser de préparations chimiques tels que des détachants, de l'alcool, des sprays ou des préparations à base d'huile, afin de éviter les dommages au boîtier de surface.
- I Assurez-vous que le produit est complètement sec avant utilisation.

Accessoires optionnels

Contactez votre revendeur local pour les accessoires en option utilisés avec le produit.

Caution

Utilisez uniquement les accessoires spécifiés ; sinon, nous ne serons pas responsables toute perte ou tout dommage résultant de l'utilisation de tout produit non autorisé accessoires.

Abréviations

Abréviation	Nom et prénom
CAG	Contrôle automatique du gain
DM	Mode direct
DIRIGÉ	diode électro-luminescente
LQO	Optimiseur de volume et de qualité
PTT	Appuyer pour parler
RM	Mode répéteur
Sask	Clé latérale
TOT	Minuterie d'expiration
VOX	Transmission à commande vocale